

Toespraak van Jean Monnet naar aanleiding van de vergadering van de Bijzondere Ministerraad van de EGKS (2 februari 1953)

Caption: Toespraak van de President van de Hoge Autoriteit, Jean Monnet, naar aanleiding van de vergadering van de Bijzondere Ministerraad van de EGKS op 2 februari 1953.

Source: Allocution prononcée par M. Jean Monnet, Président de la Haute Autorité, à la réunion du Conseil Spécial des Ministres le 2 février 1953. [s.l.]: 02.02.1953. 11 p.
Archives centrales du Conseil de l'Union européenne, B-1048 Bruxelles/Brussel, rue de la Loi/Wetstraat, 175.

Copyright: (c) Translation Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe (CVCE)
All rights of reproduction, of public communication, of adaptation, of distribution or of dissemination via Internet, internal network or any other means are strictly reserved in all countries.
Consult the legal notice and the terms and conditions of use regarding this site.

URL:

http://www.cvce.eu/obj/toespraak_van_jean_monnet_naar_aanleiding_van_de_vergadering_van_de_bijzondere_ministerraad_van_de_egks_2_februari_1953-nl-dc9d73db-2733-4085-9b8e-d46289e84345.html



Last updated: 05/07/2016

Toespraak door M. Jean Monnet, voorzitter van de Hoge Autoriteit, op de vergadering van de Bijzondere Ministerraad van 2 februari 1953

Mijnheer de voorzitter, heren,

I. Sinds onze jongste ontmoeting hebben wij op 28 januari naar het Secretariaat van de Raad een brief gestuurd met de precieze punten waarvoor wij u moeten raadplegen in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag. Deze punten zijn:

- de opportuniteit van maatregelen voor de bepaling van maximumprijzen en het prijsniveau dat zij vastleggen;
- voor wat steenkool, ijzererts en schroot betreft, de preciseringen die onmiddellijk door een reglementair besluit dienen te worden ingevoerd voor de definitie van de verboden discriminerende praktijken;
- wat het schroot betreft, de opportuniteit om artikel 59 en Bijlage II van het Verdrag toe te passen, en de opportuniteit om financiële mechanismen in te voeren volgens artikel 53.

Bovendien herinner ik u eraan dat sinds onze jongste vergadering wij het raadgevend Comité op 26 januari hebben bijeengebracht en hebben gevraagd om in een termijn van acht dagen, in overeenstemming met artikel 19, lid 3, zijn adviezen uit te brengen over de door het Verdrag bepaalde punten. Het Comité heeft drie werkgroepen aangesteld die zullen bijeenkomen in Luxemburg op 4 en 5 februari, en wij zullen op 6 februari in kennis worden gesteld van de adviezen van het raadgevend Comité.

Overigens zullen wij hier op 7 februari eerstvolgend de Commissie van de Gemeenschappelijke Markt van de Gemeenschappelijke Vergadering ontvangen, zoals op 12 januari jongstleden in Straatsburg is beslist.

Op hetzelfde moment dat wij u raadplegen over precieze punten, willen wij u, om met u een brede gedachtenwisseling te hebben, alle maatregelen uiteenzetten die wij van plan zijn te nemen met het oog op de oprichting van de gemeenschappelijke markt. Op het ogenblik dat we dergelijke belangrijke besluiten nemen over zo'n complexe problemen, wil ik eraan toevoegen dat wij, mijn collega's van de Hoge Autoriteit en ikzelf, van harte alle opmerkingen wensen te horen die u zou hebben over specifieke punten of over alle overwogen maatregelen.

Ik wil aandringen op het feit dat de Hoge Autoriteit pas definitieve besluiten wil nemen nadat ze uw opmerkingen en die van het Raadgevend comité heeft gehoord. De raadpleging over de heffing heeft al aangetoond dat de Hoge Autoriteit niet a priori aan teksten gehecht is, maar zich in haar definitieve besluiten op alle raadplegingen inspireert en zich daar altijd op zal inspireren.

II. Zoals ik de eer had het te zeggen aan de Vergadering, aan u en heel recentelijk aan het Raadgevend comité in een toespraak waarvan u de tekst heeft ontvangen, bereiden wij alle maatregelen voor die moeten worden genomen voor de oprichting van de gemeenschappelijke markt, rekening houdend met de moeilijkheden van elkeen, teneinde de overgang van de huidige situatie, die een situatie is van afgesloten nationale markten, naar de situatie van een gemeenschappelijke markt met onze zes landen, vlekkeloos te laten verlopen.

Het is in deze geest dat ik u de maatregelen ga uiteenzetten die wij voornemens zijn te nemen.

Deze maatregelen moeten niet allemaal tegelijk worden genomen noch allemaal samen voor overleg aan de Raad worden voorgelegd. Er zijn enerzijds de algemene maatregelen, die gericht zijn op de oprichting van de gemeenschappelijke markt: het zijn die maatregelen waarvoor wij u vandaag raadplegen. U ontvangt ter zitting de overeenkomstige ontwerpen van besluiten. Anderzijds zijn er de bijzondere of overgangsmatregelen voor aanpassing en bewaring, die op korte termijn zullen plaatsvinden en waarvoor wij u later om overleg zullen vragen. Toch vormen al die maatregelen samen één geheel. En het is in dat algemeen beeld dat ik in mijn toespraak de besluiten situeer waarover wij u vandaag raadplegen.

III. Alle maatregelen die wij moeten nemen, zijn toegespitst op een kalender waarop ik om te beginnen uw aandacht zou willen vestigen, en die het voorwerp is van een ontwerp van kennisgevingsbrief die de Hoge Autoriteit naar de regeringen van de zes landen wil sturen. Dit ontwerp zal u worden overhandigd.

Het prijsaanpassingsmechanisme moet ingevoerd zijn zes maanden na de indiensttreding van de Hoge Autoriteit. Wij gaan u ervan in kennis stellen dat dit prijsaanpassingsmechanisme binnen de gestelde termijnen, d.w.z. 10 februari, ingevoerd zal zijn.

Tegen diezelfde dag moeten de discriminaties inzake vervoer afgeschaft zijn. Diezelfde dag, in toepassing van paragraaf 9 van de Conventie, vindt de opheffing plaats van de kwantitatieve beperkingen en van de douanerechten op steenkool, ijzererts en schroot. Diezelfde dag tenslotte moet de Hoge Autoriteit bekendmaken dat zij bij machte is de bevoegdheden uit te oefenen die haar pas worden toegekend bij de opening van de overgangsperiode en waarvan de belangrijkste bevoegdheden betrekking hebben op het domein van de prijzen. Zij zal onmiddellijk op 10 februari bepaalde besluiten nemen aangaande de prijzen, die op korte termijn zullen worden gevolgd door de tot stand te komen prijsbepalingen.

De Hoge Autoriteit kan geen enkel besluit over de prijzen publiceren voordat ze daartoe de bevoegdheden heeft, die ze pas op 10 februari zal hebben. Er is een termijn nodig om de ondernemingen die besluiten te laten kennen; een andere termijn om die ondernemingen zich eraan te laten aanpassen, en die termijn zal slechts met enkele dagen worden verlengd doordat we genoodzaakt zijn om bepaalde prijzen vast te stellen en door de procedure die moet worden toegepast op deze prijsbepaling. De wijziging in de prijzen van steenkool en erts zal uiterlijk op 1^{er} maart plaatsvinden, voor schroot uiterlijk op 15 maart. Dit betekent niet dat de kopers niet het recht hebben om vanaf 10 februari de naleving van de niet-discriminatieregels te eisen, maar in de praktijk kunnen de verplichtingen van de ondernemingen pas worden gesanctioneerd vanaf het moment waarop ze ondubbelzinnig in teksten zijn gedefinieerd.

Dan wil ik het nu hebben over elk van de maatregelen in deze actiekalender.

Prijsaanpassing

Wat de prijsaanpassing betreft, heeft een vergadering van deskundigen de elementen gedefinieerd die het mogelijk maken om de heffingsgrondslag te verzekeren en een methode om ondubbelzinnig, zij het onverwijd, de landen vast te stellen waar de kolenmijnen aan deze heffing zouden worden onderworpen. De cijfers werden bijeengebracht, ze zijn tot uw beschikking; de conclusies zijn vrij duidelijk, zodat een nieuwe vergadering van deskundigen tijdens al onze drukke werkzaamheden volgens ons niet echt nodig is.

De Conventie bepaalt dat de prijsaanpassing sommige, in de tekst gepreciseerde verlagingen van de prijs van Belgische steenkool mogelijk moet maken. Wij menen dat het wenselijk is om zo snel mogelijk over te gaan tot de bepaling van het bedrag dat daarvan moet worden verwacht en van het percentage dat zal moeten worden bepaald. Wij moeten in die omstandigheden echter vooraf de nieuwe prijzen zien. Deze besluiten zouden tegen eind februari moeten kunnen worden genomen.

Vervoer

Wat de vervoersdiscriminaties betreft die voor 10 februari moeten verdwijnen, werden door de deskundigen voorstellen gedaan. Wij wilden ervan verzekerd zijn dat de regeringen de nieuwe tarieven niet alleen op steenkool, ijzererts en schroot, maar ook op staal zullen toepassen, en dat zij effectief voor 10 februari gepubliceerd zullen zijn.

Prijzen

Op het gebied van de prijzen hebben wij het nodig geacht de toepassing van de non-discriminatieregels van artikel 60 te preciseren. Een ontwerp van tekst zal aan u worden overhandigd. Ik wil onderstrepen dat het niet de nodige preciseringen bevat over het stelsel van de belastingen die van toepassing zijn op de verkopen

op de gemeenschappelijke markt. Dat is een essentieel punt waarvoor de Hoge Overheid desgewenst tijdig de tekst zal aanvullen die u voor u heeft en waarover ze u dan formeel zal raadplegen.

Wij zijn ertoe gebracht om in overeenstemming met hetzelfde artikel een tekst te nemen over de minimale aanduidingen die de prijstabellen moeten bevatten. Het ontwerp daarvan is aan u overgemaakt.

Ten slotte geeft een derde ontwerp volgens hetzelfde artikel aan dat inzake steenkool de ondernemingen een prijs af de mijn zelf moeten toepassen, of op zijn minst een prijs af het voor de vaststelling van hun prijstabel gekozen punt, zonder speciale offertes te kunnen afstemmen op de prijstabel van een andere mijn, behalve de zoneprijzen die specifiek toegelaten zullen zijn volgens § 24et om sommige verplaatsingen van productie ten gunste van bepaalde bekkens voor de vastgestelde kwaliteiten en voor de verkopen in de voornoemde regio's te voorkomen.

Wij hebben u gezegd dat wij voornemens waren maximumprijzen voor steenkool vast te stellen. Wat de methodes voor het bepalen van deze prijzen betreft, die werden langdurig met uw deskundigen besproken. Wij overwegen, onder voorbehoud van een lopende juridische studie, zonder dat een definitief besluit is genomen, een oplossing waarbij de juridische verplichtingen volgens de maximumprijzen en een flexibiliteitsmarge in de bepaling van de prijzen van soorten door de ondernemingen worden verzoend binnen gemiddelde maximumprijzen per grote categorie die voor hen of voor de verkooporganismen waarmee ze verbonden zijn, zouden zijn vastgesteld.

Prijsniveau

Wat het prijsniveau betreft, hebben wij reeds in de gedachteswisseling van 16 januari onze algemene actielijn te kennen gegeven. Een van de hoofdregels van de Gemeenschap is om in de mate van het mogelijke verstoringen van de economie te vermijden. De oprichting van de gemeenschappelijke markt houdt op zich grote wijzigingen in de prijzen in, die onderling verband houden met de veranderingen die ze oplegt in de geldende praktijken. Deze wijzigingen resulteren onder andere uit de opheffing van de dubbele prijzen, de opheffing van de kwantitatieve beschermingen, de opheffing van de compenserende heffingen bij de invoer, de opheffing van de discriminaties inzake vervoer, de geleidelijke eliminatie van sommige subsidies, de vaststelling van sommige heffingen. Wij denken dat het al een voldoende inspanning is dat deze wijzigingen worden geabsorbeerd of geresorbeerd. Ook, onder voorbehoud van deze essentiële wijzigingen, achten wij het nodig om de nieuwe prijzen in de mate van het mogelijke te verbinden met het bestaande prijsniveau in ons land. Latere herzieningen zullen noodzakelijkerwijs plaatsvinden, waarbij onder andere rekening zal worden gehouden met de vooruitzichten die wij zullen hebben over de financieringsmogelijkheden, de ontwikkelingsmogelijkheden van onze industrieën. De prijzen van steenkool en staal betreffen echter niet alleen deze industrieën; zij spelen een hoofdrol in het totaalniveau van de prijzen, en de opdracht van de Gemeenschap geeft haar niet alleen een verantwoordelijkheid jegens deze industrieën maar ook tegenover de hele economie van de lidstaten.

Schroot

Wat het schroot betreft, heeft de Hoge Autoriteit de deskundigen en de belangstellenden geraadpleegd; zij heeft vastgesteld dat, al zijn de prijzen tussen onze verschillende landen dichter bij elkaar gebracht, er toch nog grote verschillen blijven tussen de diverse leveranciers, en het ingevoerde schroot, dat een belangrijke rol speelt in de bevoorrading van de markt, is veel duurder dan het schroot dat in de landen van de Gemeenschap wordt ingezameld. De Hoge Autoriteit heeft anderzijds, volgens paragraaf 29, lid 1 van de Conventie, erkend dat bijlage II, die bepalingen bevat in verband met artikel 59 over de schaarste op de markt, niet op tijd, namelijk voor 10 februari, de datum waarop de Hoge Autoriteit haar bevoegdheden krijgt, kon worden toegepast.

De Hoge Autoriteit wenst alleen een beroep te doen op de procedure van bijlage II als de toepassing overduidelijk onontbeerlijk blijkt. Ook neemt zij zich voor om op de volgende manier te handelen:

1° Conform paragraaf 29, lid I, letter a) overweegt de Hoge Autoriteit de stijging van de leveringen van een

van de regio's naar een andere in de gemeenschappelijke markt te beperken, d.w.z. voorlopig tot 15 maart de kwantitatieve beperkingen te handhaven die voor de export van schroot van kracht zijn.

2° De Hoge Autoriteit vraagt aan de Raad om haar een advies te geven conform de unanimiteit om haar in staat te stellen om in toepassing van artikel 53, lid b), een mechanisme van prijsaanpassingen op ingevoerd schroot in te stellen, een mechanisme dat zou gelden vanaf 15 maart. Tegelijkertijd zouden door de Hoge Autoriteit maximumprijzen en kwantitatieve beperkingen tegenover de derde landen worden vastgesteld.

Indien de Raad echter van mening zou zijn dat hij ons niet moet toelaten om dit mechanisme in te stellen, zou de Hoge Autoriteit overwegen om de toepassing van bijlage II voor te bereiden met het oog op een tijdelijke verdeling van het schroot vanaf 15 maart.

Erts

Wat het erts betreft, hopen wij dat wij een prijsbepaling kunnen vermijden. Indien dit onmogelijk zou zijn, zou het niveau dat de Hoge Autoriteit overweegt, niet hoger mogen zijn dan het huidige uitvoerniveau. Zeer beperkte moeilijkheden zouden nog moeten worden opgelost. Wij zullen ons daar onverwijld op toelagen.

IV. In dit algemene actiekader heeft de Hoge Autoriteit zich ingespannen om rekening te houden, in de door het Verdrag toegestane mate, met de bekommernissen van de verschillende landen van de Gemeenschap op het ogenblik dat de nationale markten gaan samensmelten in de eerste Europese gemeenschappelijke markt.

Ik zou deze situatie beknopt willen beschrijven.

1°) Er heeft een briefwisseling plaatsgevonden tussen de Hoge Autoriteit en de Duitse regering. Deze brieven zullen u overigens worden bezorgd.

Per brief van 10 januari werden wij in kennis gesteld van het voornemen van de Bondsregering om de Duitse binnenlandse prijzen voor steenkool, cokes en briketten gemiddeld met 5 DM per ton te verhogen vanaf 1^{er} februari 1953; de binnenlandse prijzen voor steenkool zouden aldus gemiddeld het niveau van de huidige uitvoerprijzen bereiken. Anderzijds gaf deze brief aan dat de Bondsregering zich verplicht zag om bij het toepassen van deze verhoging voor bepaalde groepen gebruikers een uitzondering te behouden of vast te stellen.

In de dagen na de ontvangst van deze brief door de Hoge Autoriteit hebben de Duitse deskundigen met de afdelingshoofden van de Hoge Autoriteit gediscussieerd, en in de loop van de laatste week hebben zij hen de prijzentabel per categorie en per soort overhandigd die de Bondsregering van plan was te publiceren.

Na deze gesprekken heeft de Hoge Autoriteit aan de Bondsregering geantwoord met een brief van 29 januari dat zij niet kon instemmen met deze stijging. De tot dan geleverde verantwoordingen stelden haar niet in staat om een oordeel te vormen over de gegrondheid ervan. De Duitse deskundigen waren ervan in kennis gesteld dat zij alle voorbehoud maakte over de aangevoerde verantwoordingen. Anderzijds kon de Hoge Autoriteit niet anders dan vaststellen dat het niveau van de prijzen voor alle verbruikers sterk verhoogd zou worden door het behoud of het uitbreiden van de aan bepaalde bevoorrechte categorieën toegekende vrijstellingen. De Hoge Autoriteit formuleert haar voorbehoud over de verenigbaarheid van dergelijke vrijstellingen met de bepalingen van het Verdrag.

Intussen meldde de Duitse regering door ons gevraagde extra aanpassingen aan de aan ons voorgelegde prijzentabel. Deze prijzentabel werd zopas door de bondsregering gepubliceerd. Wij hebben, zoals u kunt zien in onze brief, de mogelijkheid voorbehouden voor de Hoge Autoriteit om deze prijzentabel tot een basis zonder belasting te reduceren.

De Hoge Autoriteit ontkent niet dat er een moeilijkheid zou zijn bij de onmiddellijke opheffing van bepaalde prijsverlagingen die aan bepaalde verbruikers zijn toegestaan.

Wij gaan een gesprek aangaan met de Duitse regering over het behoud en de voorwaarden van deze prijsverlagingen, en over de termijnen die ze zouden kunnen inhouden.

2°) Wat Frankrijk betreft, hebben wij geprobeerd de schok te vermijden die de bruuske onderbreking van de compensatie die wordt toegekend aan de uit andere landen van de Gemeenschap gekochte steenkool voor de staalindustrie zou betekenen, en wij denken dat na de prijs- en vervoersaanpassingen die in al onze landen zullen plaatsvinden, er een restbedrag zou kunnen worden toegestaan ter compensatie van de abnormale transportkosten gevormd door het behoud van de overslag aan de grens, die zou verdwijnen door de toepassing van de bepalingen van de Conventie inzake vervoer. Een analoge oplossing zou kunnen worden aangenomen voor de verkopen van steenkool uit Elzas-Lotharingen in Duitsland. De compensatie tussen de bekkens waarvan wij moeten erkennen dat het bedrag constant is gedaald, zou kunnen worden gemachtigd in overeenstemming met paragraaf 24 van de Conventie. Wij gaan ook zorgen voor de geleidelijke wegwerking van de steun die bepaalde agglomeratiefabrieken genieten om de continuïteit van de bevoorrading van de bevolking met huishoudelijke brandstoffen te verzekeren. Ten slotte onderzoeken wij onder welke voorwaarden toelaatbare zoneprijzen kunnen worden gefinancierd volgens paragraaf 24 van de Conventie.

3°) De situatie in Nederland plaatste ons voor een lastig probleem. Wij willen beantwoorden aan het dubbele doel om de bevoorrading met steenkool van de Nederlandse markt te verzekeren en toch, conform paragraaf 24, prijsstijgingen op deze markt te vermijden. Er ligt een akkoord in het verschiep om aan het bestaande compensatiemechanisme bepaalde wijzigingen aan te brengen, zodat het kan aansluiten op de prijsregels die van kracht zullen worden zodra de gemeenschappelijke markt is ingesteld.

Met het behoud van de verdelingsmaatregelen tot aan het eind van het kwartaal blijft de bevoorrading van de Nederlandse markt zoals in het verleden verzekerd. Wij zullen de gesprekken voortzetten om te zoeken naar de methodes die verenigbaar zijn met het Verdrag en die het mogelijk zullen maken om een oplossing te vinden vanaf 1^{er} april. En wij zullen, conform paragraaf 24, de maatregelen machtigen die verenigbaar zijn met het Verdrag en die nodig zullen zijn om het niveau van de prijzen voor de Nederlandse verbruikers te handhaven.

4°) In overeenstemming met wat is overeengekomen met de deskundigen van de Italiaanse regering zullen wij deze regering krachtens paragraaf 27 van de Conventie voorlopig de toelating geven om haar douanerechten op de cokes tot 31 maart te behouden, zodat de situatie voor deze datum opnieuw kan worden onderzocht.

5) Pro memorie vermeld ik hier de aandacht die wij hebben geschonken aan het probleem van de Belgische steenkool, die op het ogenblik van de onderhandelingen en ook vandaag nog een van de hoofdbekommernissen is die wij allemaal moeten hebben voor de werking en de toekomst van de gemeenschappelijke markt.

Dit zijn, mijnheer de voorzitter en heren, de grote lijnen van de totaalactie die wij overwegen.